

Lusine Hrach Sargsyan

✉ sargsyanlusine@ysu.am



Faculty of European Languages and Communication

Chair of Translation Theory and Practice

Associate professor

Education

| | |
|--------------------|---|
| Institution | Yerevan State University |
| Faculty | Faculty of Romance and Germanic Philology/Chair of Foreign Literature |
| Date | 2002 - 2009 |
| Degree name | Applicant |

| | |
|--------------------|---|
| Institution | Yerevan State University |
| Faculty | Faculty of Romance and Germanic Philology |
| Date | 2000 - 2002 |
| Degree name | Masters |

| | |
|--------------------|---|
| Institution | Yerevan State University |
| Faculty | Faculty of Romance and Germanic Philology |
| Date | 1996 - 2000 |
| Degree name | Bachelor |

Scientific Rank/degree

| | |
|--------------------|---|
| Institution | Supreme Certifying Commission of the RA |
| Date | 2018 |
| Degree name | Associate professor |
| Specialty | Philological sciences |

| | |
|------------------------------|---|
| Institution | Supreme Certifying Commission of the RA |
| Date | 2009 |
| Degree name | Candidate |
| Specialty | Philological sciences |
| Scientific Supervisor | Harutyunyan Artem |
| Research Topic | James Joyce's Shorter Works |

Language skills

Հայերեն English Русский Français ქართული

Work experience

Institution YSU Faculty of European Languages and Communication/ Translation Studies
Department
Period of time 2023 till now
Rank/degree Associate Professor

Institution YSU Faculty of European Languages and Communication/ Translation Studies
Department
Period of time 2020 - 2023
Rank/degree Associate Professor

Institution YSU Faculty of European Languages and Communication/ Translation Studies
Department
Period of time 2011 - 2020
Rank/degree Assistant

Institution YSU Faculty of Romance and Germanic Philology / English Chair N 1
Period of time 2009 - 2011
Rank/degree Lecturer

Institution YSU Faculty of Romance and Germanic Philology / English Chair N 1
Period of time 2005 - 2009
Rank/degree Laboratory Assistant

Institution YSU Faculty of Romance and Germanic Philology /English Chair N 2
Period of time 2003 - 2004
Rank/degree Lecturer

Institution Civil Service Council of Armenia
Period of time 2002 - 2005
Rank/degree 1st class specialist

Scientific interests

- 2011-2016, Qualification courses, YSU
 - Language coordinator of "TED Talks" (Technology, Entertainment, Design) project in Armenia.
 - Basics of Interpreting
-

Participation in international conferences and seminars

27/09/2023 - 29/09/2023 Eurasian Translation Congress 2: Translation through Intermediary Language
University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures
Italy

05/09/2019 - 11/09/2019 Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education
Poland

05/09/2001 - 13/09/2001 Alternatives to Imprisonment (Interpreter of RA delegation)
Romania

Membership

| | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| Institution | YSU Trade Union Organization Member |
| Period of time | 2018 till now |

Other information

2023 November 17, Certificate of Participation in a Webinar "Teaching Your Students to Learn and Unlearn" / British Council Armenia 2023 September 27-29, Eurasian Translation Congress 2, Translation through Intermediary Language, YSU Department of Translation Studies, University of Verona Department of Foreign Languages and Literatures 2023 "Doing It TED Style" an exclusive two-day Public Speaking Masterclass conducted by ThinkStudio 2022 Cambridge CELTA /Certificate of English Language Teaching to Adults 2021 Certificate of Participation in Introductory Teacher Training Course on IELTS Teaching / British Council Armenia 2021 Training Course on "Research Methods", EUA 2020 DBMR 6-th Digital Conference on Massive Open Online Courses 2020 "Exploring Ways to Test Mediation and Pluricultural/ Plurilingual Skills in the Classroom", Relang, Online Event 2019 "Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education" YSU, University of Rzeszów 2019 "Teaching for Success 2019: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2018 "Exploring the Cultural Iceberg: Culture through the Language Prism", YSU 2009 International Conference on 90th Anniversary of YSU held in YSU

Publications

Article

Mediated Translation of Films: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Analysis of "Gone in 60 Seconds"

Markuhi Voskanyan, Lusine Sargsyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 98-108

Article

ALLUSION IN "GIRL, WASH YOUR FACE" BY RACHEL HOLLIS AND ITS ARMENIAN TRANSLATION

Lusine Sargsyan, Tatevik Vardanyan

Բանբեր Եվրասիա միջազգային համալսարանի 2023 167-179

Article

MUSICAL ALLUSIONS IN JAMES JOYCE'S DUBLINERS AND THE PROBLEM OF THEIR TRANSLATION

LUSINE SARGSYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 45-54

Article

ALLUSIONS REFERRING TO THE THEME OF MUSIC IN JAMES JOYCE'S "DUBLINERS"

Lusine Sargsyan, Anna Guyumjyan

Интернаука 2020 57-60

Manual

Բանավոր թարգմանության հմտությունների ուսուցման մեթոդական ձեռնարկ

Լուսինե Սարգսյան

2017 50

Article

Բանավոր թարգմանության դասավանդման մեթոդները

Լուսինե Սարգսյան

Մանկավարժական միտք 2016 էջ 345-349

http://zangak.am/product_info.php?cPath=29_134&products_id=1288

Article

Translation Problems of "False Friends"

Sargsyan Lusine

Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов международной конференции
2016 96-101

Monograph

Զեյնա Զոյսի ստեղծագործության վաղ շրջանը

Սարգսյան Լուսինե Հրաչիկի

2014 168
